



Урсула фон дер Лайен

Председател на Европейската комисия

Писмо за определяне на ресора

Брюксел, 1 декември 2019 г.

Мария Габриел

Член на Европейската комисия с ресор „Иновации, научни изследвания, култура, образование и младеж“

Драга Мария,

По-рано тази година европейските граждани изразиха своята позиция като показаха рекордно висока активност на изборите за Европейски парламент. Те ни възложиха задачата да покажем решимост и амбиция при решаване на големите въпроси на нашето време, които очертават бъдещето на нашето общество, на нашата икономика и на нашата планета.

Животът на европейците вече е сериозно повлиян от изменението на климата, цифровите технологии и геополитиката. Свидетели сме на значими промени на всички нива — от световните структури на власт до политиката на местно равнище. И макар посочените трансформации да са различни по своето естество, в нашия отговор ние трябва да покажем еднаква степен на амбициозност и решимост. Направеното днес от нас ще определи в какъв свят ще живеят нашите деца и какво място ще има Европа на световната сцена.

Като институцията Европейска комисия нашата задача ще бъде да поемем ролята на водачи, да се възползваме от възможностите и да се справим с предизвикателствата, с които са свързани тези промени, като работим в тясно сътрудничество с граждани от цяла Европа, както и с правителствата, парламентите и институциите, които им служат.

Това е водещият принцип, залегнал в политическите насоки за следващата Европейска комисия (2019—2024 г.), които представих пред Европейския парламент на 16 юли 2019 г. В тях очертах шест основни амбициозни цели, върху които бих искала да се съсредоточи работата на Европейската комисия. Тези приоритети са взаимосвързани и са част от едно цяло. В този дух сформирах колегиум от членове на Комисията, в който всички ние ще работим, ще вземаме решения и ще постигаме резултати заедно.

Открит и приобщаващ начин на работа

Този подход отразява един открит и приобщаващ начин на работа, в дух на сътрудничество, който ще въведе в цялата Комисия, както и във взаимоотношенията ни с други субекти.

Колегиумът: един отбор

Европейската комисия функционира съгласно **принципа на колегиалност**. Това означава, че ние сме един отбор: всички ние работим заедно въз основа на подход, обхващащ всички нива на управление, думата на всеки един от нас се чува, всички ние вземаме заедно решения и всички ние поемаме отговорност за това.

С оглед на осъществяването на нашите амбиции и ангажименти **ще оправомоща осем заместник-председатели** да насочват и координират тематични групи от членове на Комисията по всеки един от приоритетите. В тази тяхна роля те ще бъдат подпомагани от Генералния секретариат. Всички членове на Комисията ще участват в една или повече групи. Членът на Комисията с ресор „Бюджет и администрация“ ще се отчита пряко на мен.

Тримата заместник-председатели, определени за изпълнителни заместник-председатели, ще бъдат натоварени с двойна функция. В качеството си на заместник-председатели те ще ръководят една от групите членове на Комисията и ще бъдат подпомагани от Генералния секретариат. Освен това те ще управляват една от областите на политиката и за тази част от дейността им под тяхно ръководство ще бъде една генерална дирекция. Един от тримата изпълнителни заместник-председатели, първият заместник-председател Тимерманс, ще председателства колегиума в мое отсъствие.

Върховният представител/заместник-председател ще ми помага при координиране на външното измерение на работата на членовете на Комисията. С цел външните ни действия да станат по-стратегически насочени и съгласувани, те ще бъдат систематично обсъждани от колегиума, който ще взема решенията относно тях. В подкрепа на това всички служби и кабинети ежеседмично ще подготвят външните аспекти на заседанията на колегиума — аналогично на процедурата, която вече се прилага при междуинституционалните отношения. Така ще се постигне по-добро хармонизиране на вътрешните и външните аспекти на нашата работа. Това ще бъде една „**геополитическа Комисия**“.

Убедена съм, че е необходимо **повече да комуникираме и да се изслушваме** и това трябва да започне от самата Комисия. Заседанията на колегиума ще бъдат място за открита и откровена дискусия. В качеството си на председател аз ще определям дневния ред, но всички решения на колегиума ще се вземат колективно. В

съответствие с нашия ангажимент за цялостна цифровизация на Комисията и необходимостта от устойчиво използване на ресурсите заседанията на колегиума ще бъдат електронни и без документи на хартиен носител.

Всеки комисар ще гарантира изпълнението на **целите на ООН за устойчиво развитие** в своя политически ресор. Колегиумът като цяло ще отговаря за цялостното изпълнение на целите.

Междуинституционални отношения и разработване на по-добри политики

В допълнение към близките ни отношения със Съвета бих искала да засиля **специалното партньорство на Комисията с Европейския парламент**. Този приоритет трябва да намери място в работата на всеки член на колегиума, като се започне с мен самата.

От Вас ще очаквам да гарантирате, че Европейският парламент се информира редовно, особено преди важни събития и ключови етапи в международни преговори. В контекста на моята подкрепа за правото на законодателна инициатива на Парламента Вие следва да работите в тясно сътрудничество със съответните комисии, да проявявате активност и да присъствате по време на изготвянето на резолюции, с които се изисква Комисията да приеме законодателни актове.

Колкото по-широк консенсус постигнем при изработването на дадена политика, толкова по-бързо тя може да се превърне в закон и да има положително въздействие върху живота на хората. Ето защо ни е необходим **открит подход на сътрудничество в хода на целия законодателен процес** — от разработването на политиката до финалното одобрение на законодателството. Ще очаквам да присъствате на всички политически преговори, известни като тристранни обсъждания, с другите институции.

Необходимо е да гарантираме, че законодателните актове са насочени към конкретни цели, че те са лесни за спазване и не добавят ненужна регулаторна тежест. Комисията трябва винаги да разполага със свобода на действие при необходимост. Същевременно трябва да изпратим ясен сигнал към гражданите, че **нашите политики и предложения постигат резултати и улесняват ежедневието** на хората и предприятията.

В този дух Комисията ще разработи нов инструмент за постигане на резултати, основан на **принципа на отмяна на предишни тежести при въвеждане на нови**. Всяко ново законодателно предложение, с което се създават нови тежести, следва да освобождава гражданите и предприятията от равностойна съществуваща тежест на равнището на ЕС в същата област на политиката. Ще работим и с държавите членки, за да гарантираме, че при транспониране на законодателството на ЕС те не добавят ненужни административни тежести.

Предложенията трябва да се основават на доказателства, те трябва да са били предмет на широки консултации и на оценки на въздействието, които да са разгледани от независим комитет за регулаторен контрол. Вие трябва да гарантирате,

че те спазват принципите на **пропорционалност и субсидиарност** и показват ясно ползата от действие на европейско равнище.

Като се има предвид, че от всеки законодателен акт има смисъл само ако той се прилага, искам от Вас да се **концентрирате върху прилагането и изпълнението на законодателството на ЕС** във Вашата област. Вие трябва да предоставяте помощ и постоянни насоки на държавите членки относно прилагането и да имате готовност за бързи действия, ако е налице нарушение на правото на ЕС.

Доближаване на Европа до нейните граждани

Бих искала да **засилим връзките между хората и институциите, които им служат**, да намалим разминаването между очакванията и реалността и да оповестим какво прави Европа.

Ние трябва да достигнем до всички европейски граждани, не само до тези, които живеят в столиците или тези, които вече познават функционирането на Европейския съюз. От Вас очаквам да **посетите всяка държава членка най-късно в рамките на първата половина от нашия мандат**. Вие трябва редовно да се срещате с националните парламенти и да участвате в диалози с гражданите в целия Съюз, по-специално в рамките на Конференцията за бъдещето на Европа.

По-здравата връзка с гражданите започва с изграждането на доверие и увереност. Ще настоявам за **най-високо равнище на прозрачност и етика** за колегиума като цяло. Не трябва да остава място за съмнение относно нашето поведение или нашата почтеност. В Кодекса за поведение на комисарите са описани стандартите и правилата, които ние трябва да спазваме.

Вие трябва да гарантирате, че бюджетните разходи носят ползи за данъкоплатците и следват принципите на доброто финансово управление.

Да разгърнем целия си потенциал

Колегиумът, който встъпва в длъжност сега, е **най-балансираният по отношение на половете колегиум към днешна дата**. Аз изпълнявам обещанието си да съставя Комисия, която е по-представителна и която оползотворява нашия пълен потенциал. Това е едно добро начало, но предстои още много работа.

Очаквам от Вас да **използвате целия талант на Европа** при съставянето на Вашите кабинети, т.е. да постигнете баланс по отношение на половете, опита и географското разпределение.

Комисията следва също така да служи за пример, когато става въпрос за гарантиране на по-добро представителство и разнообразие на гледните точки в нашия обществен живот. В този контекст стремежът ни следва да е на всички публични събития, организирани от Комисията, дискуссионните панели да бъдат балансирани по отношение на половете, както и да се чуе широк набор от гледни точки от цяла Европа.

Вашата мисия

Бих искала да Ви поверя ролята на комисар с ресор „Иновации, научни изследвания, култура, образование и младеж“.

Инвестицията в нашите младежи, в иновации и в научни изследвания е най-добрата инвестиция в нашето бъдеще. Образованието, научните изследвания и иновациите ще бъдат от ключово значение за нашата конкурентоспособност и способността ни да изиграем водеща роля в прехода към икономика, която е неутрална по отношение на климата, и към новата цифрова ера. Става въпрос за това да предоставим на хората знанията, житейския опит и уменията, които са им необходими, за да постигнат просперитет. Нашата водеща в световен мащаб наука, нашите научните изследвания и капацитет за иновации могат да ни помогнат да намерим европейски решения на най-неотложните световни проблеми.

Като си сътрудничим на различни езици, без оглед на граници и научни дисциплини, ние можем заедно да намерим решение за обществените предизвикателства и недостига на умения, на които ставаме свидетели. Културата и спортът също ще бъдат важни инструменти за подобряване на нашето психическо и физическо благополучие, както и за създаване на работни места и растеж.

Образование, научни изследвания и иновации

Вашата задача през следващите пет години е да оползотворите този потенциал и да гарантирате, че образованието, научните изследвания и иновациите ни помагат за постигане на нашите амбиции и по-обща цели.

- Вие трябва да осигурите бързото постигане на съгласие по бъдещата **програма „Хоризонт Европа“** и нейното пълномащабно изпълнение, като работите с държавите членки, изследователската общност, гражданското общество и други членове на Европейската комисия.
- Като част от този процес Вие трябва да осигурите достатъчни инвестиционни потоци към **революционни научни изследвания и авангардни иновации**, по-специално в рамките на Европейски съвет по иновациите. За да запазим своята конкурентоспособност в световен мащаб, ние следва да подпомагаме по-добре нашите новатори да реализират своите идеи на пазара.
- От Вас искам да работите с държавите членки за изграждането на истинско **Европейско научноизследователско пространство**, в което да обединим всички усилия на национално и европейско равнище.
- От Вас искам също така да гарантирате, че **приоритетите в областта на научните изследвания, политиката и икономиката вървят ръка за ръка**. Това ще включва работа с комисари в целия спектър на политиките на ЕС, принос към новата промишлена стратегия и максимално използване на новите тематични мисии в рамките на бъдещата програма „Хоризонт Европа“.

- Вие следва да подкрепите целта за **трикратно увеличение на бюджета на програма „Еразъм +“** като част от следващия бюджет. Бързото постигане на споразумение е от съществено значение, за да се гарантира, че всички бенефициери могат да се възползват в максимална степен от възможностите, които програмата предоставя.
- От Вас искам да ръководите дейностите по превръщането в реалност до 2025 г. на **Европейското пространство за образование**, като работите в тясно сътрудничество с органите на регионално и национално равнище. Тази дейност следва да се съсредоточи върху отстраняване на пречките пред ученето, върху подобряване на достъпа до качествено образование и върху улесняване на учащите се да се прехвърлят по-лесно между образователните системи в различните държави.
- От Вас искам да **насърчавате високите постижения и създаването на мрежи между европейските университети**. Вие следва да се съсредоточите върху пълното изпълнение на инициативата за европейските университети, като отчетете поуките от настоящата пилотна фаза. Това ще даде възможност на студентите да придобиват образователни степени, като комбинират обучение в различни европейски държави, и ще допринесе за международния престиж и за конкурентоспособността на нашите университети.
- Искам да се съсредоточите върху цифровата грамотност и образование за преодоляване на недостига на умения в областта на цифровите технологии. Вие следва да поемете водеща роля при актуализирането на **плана за действие в областта на цифровото образование**, както и да разгледате възможностите за увеличаване на участието в масови отворени онлайн курсове. Вие следва също така да разгледате начините за повишаване на осведомеността от ранна възраст относно дезинформацията и други онлайн заплахи.
- Вие следва да увеличите максимално потенциала на нашите програми за обмен с цел насърчаване на **международното сътрудничество** в областта на образованието, научните изследвания и иновациите.

Култура, младеж и спорт

Независимо дали става въпрос за история, архитектура, литература, музика, кинематография, изкуство или спорт, културата е свързана със свобода на изразяване, идентичност и многообразие. Тя създава възможности, по-специално за младите хора, и движи нашата икономика. Във времена, когато нещата се развиват по-бързо и изглеждат по-краткотрайни от всякога, е все по-важно да насърчаваме и съхраняваме нашето културно наследство.

- Вие следва да гарантирате пълното изпълнение на Новата европейска програма за култура. Вие следва да разработите начини за укрепване на ангажимента на Европа за **съхраняване и опазване на нашето културно наследство**, по-специално чрез извличането на максимална полза от цифровите технологии.

- Вие следва да насърчавате **творческия сектор** като катализатор за новаторство, работни места и растеж, както и да увеличите максимално потенциала на амбициозната програма „Творческа Европа“.
- Искам Вие да насърчавате **спорта като средство за приобщаване и благополучие**. Като част от тази задача Вие следва да разширите инициативата на ЕС за спортни награди под мотото #BeInclusive, както и да доразвиете успешното начинание „Европейската седмица на спорта“, така че повече хора да започнат да спортуват.
- Вие следва да насърчавате **сътрудничеството в областта на културата** като част от партньорствата на Съюза с държави от целия свят.

Като правило Вие ще работите под ръководството на изпълнителния заместник-председател с ресор „Европа, подготвена за цифровата ера“ по въпросите, свързани с научните изследвания и иновациите, както и със заместник-председателя с ресор „Утвърждаване на европейския ни начин на живот“ по въпросите, свързани с образованието, културата, младежта и спорта.

Генерална дирекция „Научни изследвания и иновации“ и Генерална дирекция „Образование, младеж, спорт и култура“ ще Ви помагат във Вашата работа. Вие също така ще носите административна отговорност за Съвместния изследователски център.

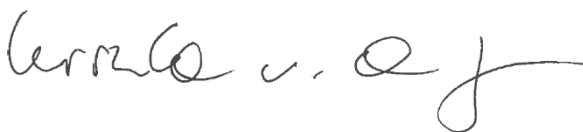
Бъдещи действия

Очертаната по-горе мисия не е изчерпателна, нито неподлежаща на промени. Без съмнение през следващите пет години ще се появят и други възможности и предизвикателства. По всички тези въпроси аз Ви приканвам да работите в тясно сътрудничество с мен и с другите членове на колегиума.

Когато има повече яснота по въпроса, трябва да имаме готовност да проправим пътя за амбициозно и стратегическо партньорство с Обединеното кралство.

С нетърпение очаквам да работим заедно в този интересен и нелек период за нашия Съюз. Вие, разбира се, можете да разчитате на пълната ми лична и политическа подкрепа по време на нашия мандат.

С уважение,



Д-р Урсула фон дер Лайен

Председател на Европейската комисия

